

28+1

MÉTRO DANEMAR — 70 mm
28/A — 2001 : A SPACE ODYSSEY

REEL 1 & 2

RUMREJSEN ÅR 2001

MENNESKETS BEGYNDELSE

REEL 3

NO SUBTITLES

REEL 4

FORSIGTIG - VÆGTLØS TILSTAND

Rumstationens hovedafdeling.

Det er længe siden!

Havde De en behagelig tur?

Mr. Miller fra Sikkerhedstjenesten
skulle modtage mig.

Skal jeg ringe?

Nej, her er han.

Rart at se dig igen. God tur?

Skal vi gå igennem?

28+2

Velkommen til Stemme-Identificering!

Når det røde lys tændes -

- bedes De opgive :

Bestemmelsessted, nationalitet
og fulde navn -

- efternavn først, fornavn og initial.

Måne. Amerikaner. Floyd, Heywood R.

Tak - De er godkendt ved
Stemme-Identificering.

REEL 5

Har jeg tid til morgenmad?

Hvor lang tid har jeg?

Dit fly afgår om 70 minutter.

Jeg har reserveret bord i Jordlys-salen.

Det er 7-8 måneder siden,
du var her sidst?

Sidste juni. Ja, ca. 8 måneder.

Du så arbejdet på den nye sektion,
da du kom?

Et øjeblik. Jeg skal lige ringe.

KLAR TIL SAMTALE

28+3

Hvordan har du det, Stump?

Hvad laver du?

Jeg leger.

Hvor er Mor?

På indkøb.

Hvem passer dig?

Rachel.

Må jeg tale med hende?

Hun er i badeværelset.

Kommer du til mit selskab i morgen?

Det kan jeg desværre ikke, Skat.

Du ved da nok, at Far rejser.

Jeg kan desværre ikke.

Men jeg sender dig en dejlig gave.

Noget særligt, du ønsker?

En telefon!

Vi har så mange telefoner.

28+4

Kan du ikke finde på noget andet?

Noget ganske særligt?

En lille abe.

Vi får se.

Vil du sige noget til Mor fra mig?

Vil du sige til Mor, jeg har ringet?

Og at jeg prøver at ringe igen i morgen.

Så ønsker jeg dig en god fødselsdag
i morgen.

Og en god fødselsdagsfest.

Pas på dig selv og vær en god pige.

TAKST : \$ 1,70 - TAK

Rart at se dig igen, Elena.

Dejlig overraskelse at se dig her!

Min gode ven, Dr. Heywood Floyd.

Dr. Kalinin.

Dr. Andrei Smyslov.

En drink, Doktor?

28+5

Jeg skal spise morgenmad med nogen
i restauranten.

Jeg blir kun et par minutter.

Hvordan har Gregor det?

Fint. Han er på undervands-forskning
i Østersøen.

Vi kommer nok ikke til at se meget
til hinanden.

Hils ham fra mig.

Hvor skal I hen? Op eller ned?

Vi tager hjem.

Vi er lige færdige med den nye antenne
ved Tchalinka.

Jeg er på vej op til Clavius.

Jeg håber ikke, De finder mig for
nysgerrig -

- men måske De kan forklare det store
mysterium -

- der sker deroppe?

Jeg forstår Dem ikke.

I de sidste to uger -

- er der sket meget mærkelige ting
på Clavius.

For det første - når man ringer derop -

- får man kun et automatsvar -

- som gentager, at forbindelsen er midlertidigt i uorden.

De har vel vrøvl med deres udstyr.

Vi troede først, det var forklaringen.

Men nu er der gået ti dage.

De har ikke kunnet få kontakt i ti dage?

Og der er en anden ting.

For 2 dage siden blev vor raket-bus nægtet nødlanding på Clavius.

Det lyder mærkeligt.

Jeg er bange for, det vil skabe uro.

At nægte tilladelse til landing er imod I.A.S. Konventionen.

Kom besætningen uskadt tilbage?

Ja, heldigvis.

Det glæder mig.

Dr. Floyd, jeg vil nødtigt lægge pres på Dem i en sag -

- som De ikke vil diskutere.

Men må jeg spørge Dem rent ud -

Vi har modtaget sikkerheds-rapporter -

- om at en alvorlig epidemi er udbrudt på Clavius.

Åbenbart noget af ukendt oprindelse.

Er det tilfældet?

Jeg beklager, Dr. Smyslov -

- men jeg kan ikke diskutere det.

Epidemien kan let brede sig til vor base.

Vi bør have alle kendsgerninger.

Som jeg sagde - jeg kan ikke diskutere det.

Du vil alligevel ikke have den drink?

Nej - jeg må gå nu.

Jeg håber, du og din kone kommer til I.A.C. Konferencen.

Så tag endelig jeres søde lille datter med.

Det afhænger af skoleferien.

Glem ikke jeres invitation til USA.

Gregor og jeg glæder os til at se jer.

Hvilke grunde De end har til at besøge Clavius - held og lykke!

NUL TYNGDEKRAFT TOILET

PASSAGERER :
LÆS INSTRUKSEN FØR BRUGEN

REEL 6

Undskyld mig, Dr. Halvorsen -
jeg er færdig nu.

Jeg ved, I alle sammen med mig -

- byder velkommen til vor udmærkede
ven og kollega -

- fra Det Nationale Astronautråd,
Dr. Heywood Floyd.

Dr. Floyd er kommet herop til Clavius -

- for at være sammen med os idag.

Før instruktionsmødet vil han gerne sige
et par ord.

Rart at se jer igen.

Først har jeg et personligt budskab
fra Dr. Howell.

Han sender sin dybeste tak til jer alle -

- for de mange ofre,
I har måttet bringe.

Og selvfølgelig også hans lykønskninger
med jeres opdagelse -

- måske den mest betydningsfulde
i videnskabens historie.

Jed ved, nogen af jer har divergerende
synspunkter -

- om nødvendigheden af total
hemmeligholdelse af denne sag.

Specielt jeres modstand mod
dæk-historien -

- der giver indtryk af epidemi på basen.

Mange af jer tænker sikkert på
den bekymring -

- som historien kan fremkalde hos
slægt og venner på jorden.

Jeg sympatiserer med jeres negative
synspunkter.

Jeg finder selv denne dæk-historie pinlig.

Men jeg godtager nødvendigheden af
fuldstændig hemmeligholdelse.

Det håber jeg også, I vil.

I er alle klare over det alvorlige
kulturelle chok -

- og den sociale usikkerhed, som denne
situation kan fremkalde -

- hvis kendsgerningerne offentliggøres
for tidligt.

Dette er Rådets synspunkt.

Formålet med mit besøg -

- er at samle yderligere kendsgerninger
og synspunkter -

- og at udarbejde en rapport til Rådet-

- om hvornår og hvordan nyheden
bør bekendtgøres.

Hvis nogen vil meddele mig sine
synspunkter -

- privat, om I vil -

- skal jeg gerne medtage dem
i min rapport.

Nogen spørgsmål?

Har De nogen anelse om,
hvor længe endnu -

- denne dæk-historie vil blive benyttet?

Så længe Rådet finder det nødvendigt,
antager jeg.

Der må være tid til at studere
situationen grundigt -

- før man kan tænke på offentliggørelse.

Rådet har jo ammodet om skriftlig
sikkerheds-ed -

- fra alle, som har kendskab til sagen.

Er der flere spørgsmål?

Jeg er sikker på, vi alle ønsker fuldt
samarbejde med Dr. Floyd.

Da der ikke synes at være flere spørgsmål -

- bør vi gå videre med instruktionsmødet.

REEL 7

Er nogen sulten?

Hvad har vi?

Hvad er det? Kylling?

Det smager i alt fald sådan.

Er der skinke?

Den ser god ud.

De blir stadig bedre til det.

Det var en udmærket tale, du holdt.

Den styrkede moralen.

I har begge udført et fint arbejde.

Sagen er behandlet godt. *Te*

Vores job er at gøre det, som du ønsker det.

Vi gør det med glæde.

Har du set dem?

Det satte det hele igang.

Først troede vi, det var en magnet-sten -

- men alle geologiske kendsgerninger var imod det.

Selv ikke et nikkel-jern meteor kunne skabe så stærkt et felt.

Vi så nærmere på det.

Det kunne være en del af en begravet struktur.

Vi gravede ud på alle sider, men fandt intet andet.

Og alt syntes at vise -

- at den ikke var blevet dækket af naturkræfter.

Den syntes begravet med hensigt.

Hvad med lidt kaffe?

I aner ikke, hvad den fordømte ting er?

Bare vi gjorde.

Vi ved kun sikkert, at den blev begravet for 4 millioner år siden.

Jeg må sige, I har fundet noget vigtigt!

REEL 8

JUPITER MISSION 18 MÅNEDER SENERE

NÆSTE PLANLAGTE UDSENDELSE

VERDEN I AFTEN

For 3 uger siden begyndte det amerikanske rumskib Discovery I -

- sin halv-milliard miles lange rejse til Jupiter.

Det første bemandede forsøg på at nå denne planet.

« Verden i aften » bringer -

- et interview med besætningen på Discovery -

- 80 millioner miles fra jorden.

Det tog 7 minutter for vore ord at nå rumskibet -

- men tids-forsinkelsen er fjernet fra udsendelsen.

Vor reporter Martin Amer taler med besætningen.

Besætningen på Discovery I består af 5 mand -

- og en af de nyeste Hal 9000 datamater.

3 af de 5 mand om bord -

- blev lagt i « vinterdvale ».

Nemlig Dr. Hunter, Dr. Kimball og Dr. Kaminsky.

Vi talte med chefen, Dr. David Bowman -

- og hans næstkommanderende, Dr. Frank Poole.

Goddag, mine herrer. Hvordan går det?

Fint! Vi har ingen klager.

Jeg er sikker på, at hele verden -

- ønsker Dem en sikker og resultatrig rejse.

« Vinterdvale » er blevet brugt ved tidligere rumrejser -

- men det er første gang, mændene « gik i hi » før afrejsen.

Hvorfor blev det gjort?

For at bevare maksimum -

- af vore livsvigtige fornødenheder -

- først og fremmest mad og luft.

De 3 mænd udgør forsknings-holdet.

De hentytes ikke, før vi nærmer os Jupiter. *Tb*

Dr. Poole, hvordan er det at ligge i hi?

Det er som at sove. Man har ingen tidsfornemmelse.

Men man drømmer ikke.

Er det sandt, man kun trækker vejret én gang i minuttet?

Og hjertet slår 3 gange i minuttet.

Legemstemperaturen er gerne nede på 3 grader celsius.

Det sjette medlem af Discovery besætningen -

- berørtes ikke af problemet med vinterdvale.

For han var det nyeste i maskin-intelligens :

Hal 9000 Datamaten!

Den kan udføre - nogle eksperter foretrækker : « efterligne » -

- de fleste af den menneskelige hjernes funktioner.

Og med langt større hurtighed og pålidelighed!

Vi talte derefter med HAL 9000 datamaten -

- som vi hørte, man tiltaler « Hal ».

Goddag, Hal, hvordan går det?

GODDAG, MR. AMER. DET HELE GÅR FINT.

Hal, dit ansvar på denne mission er enorm.

Du er rumskibets hjerne og centralnervesystem.

Du overvåger mændene i dvale.

Får det dig aldrig til at miste din selvtilid?

LAD MIG SIGE DET SÅDAN :

9000-SERIEN ER DE MEST PÅLIDELIGE DATAMATER, DER ER SKABT.

INGEN 9000 DATAMAT HAR NOGENSINDE TAGET FEJL -

- ELLER FORVRÆNGET OPLYSNINGER.

VI ER I ENHVER HENSEENDE -

- SIKRE OG UDE AF STAND TIL
AT BEGÅ FEJL.

Hal, trods din enorme intelligens -

- frustrerer din afhængighed
af mennesker dig aldrig -

- i dit arbejde?

IKKE DET MINDSTE.

JEG KAN LI' AT ARBEJDE MED
MENNESKER.

MIT FORHOLD TIL DR. POOLE OG
DR. BOWMAN ER STIMULERENDE.

JEG ER ANSVARLIG FOR HELE
RUMSKIBETS DRIFT -

- SÅ JEG ER ALTID OPTAGET.

JEG GØR MIG SELV TIL STØRST
MULIG NYTTE.

JEG TROR, DET ER ALT, ET BEVIDST
VÆSEN KAN HÅBE AT GØRE.

REEL 9

Dr. Poole, hvordan er det at tilbringe
næsten et år -

- i så nær kontakt med Hal?

Som De sagde, er han et sjette medlem
af besætningen.

Man vænner sig hurtigt til at han taler.

Man betragter ham som et andet menneske.

Man føler at -

- han kan reagere følelsesmæssigt.

Jeg spurgte ham fx om hans evner.

Jeg mærkede en vis stolthed i hans svar -

Tror De, Hal har virkelige følelser?

Han er programmeret til at optræde sådan.

Det gør det lettere for os at tale med ham.

Om han har rigtige følelser -

- er noget ingen kan besvare sandfærdigt.

UNDSKYLD MIG, FRANK.

TRANSMISSIONEN FRA DINE
FORÆLDRE KOMMER.

Før mig lidt nærmere.

Til lykke med fødselsdagen!

Lidt højere, Hal.

Vi har det også godt.

Ray og Sally skulle komme -

- men Ray fik ondt i ryggen igen.

Kan du li' kagen?

Bare vi havde dig her.

Jeg skulle også ønske dig til lykke fra Bob.

Og mine elever sender de bedste ønsker.

Du er en stor berømt i 2. klasse!

Vi var i TV i sidste uge..

Vi og Dave's forældre -

- blev interviewet om vore berømte sønner.

Måske kan du se udsendelsen på torsdag.

Vi glæder os til Elaines bryllup.

Hvor meget må jeg bruge til din gave?

Angående din gave, Frank -

Jeg talte med Astronautkontoret.

Du får gageforhøjelse fra næste måned.

Det var vist det hele.

Hils Dave.

Vi ønsker dig en rigtig god fødselsdag!

TIL LYKKE MED FØDSELSDAGEN, FRANK!

Tak, Hal. - Lidt længere ned.

Dronning tager bonde.

LØBER TAGER SPRINGER-BONDE.

TRIST, FRANK - JEG TROR,
DU OVERSÅ DET!

LØBER TAGER DRONNING.
SPRINGER TAGER LØBER. MAT!

Ja, det ser sådan ud. Jeg giver op.

TAK FOR ET FORNØJELIGT SPIL!

GODAFTEN, DAVE.

DET HELE GÅR GLAT.

HAR DU ARBEJDET MERE?

Et par udkast.

MÅ JEG SE DEM?

DET ER STORARTET, DAVE.

JEG SYNES, DU ER GÅET MEGET FREM. ☺

KAN DU HOLDE DEM LIDT NÆRMERE?

DET ER DR. HUNTER, IKKE?

NOGET IMOD, JEG STILLER DIG
ET PRIVAT SPØRGSMÅL?

UNDSKYLD JEG ER SÅ NYSGERRIG -

- MEN JEG HAR GRUNDET OVER,
OM DU HAR BETÆNKELIGHEDER -

- ANGÅENDE OPGAVEN.

DET ER SVÆRT AT FORKLARE,
HVAD JEG MENER.

MÅSKE SKYLDES DET BARE MIN EGEN
BEKYMRING.

JEG HAR ALDRIG HELT -

- FRIGJORT MIG FOR MISTANKEN OM -

- AT DER ER NOGLE HØJST MÆRkelige
TING VED DENNE MISSION.

DU ER SIKKERT ENIG -

- I SANDHEDEN I DETTE.

Jeg ved ikke - det er svært at svare på.

DU HAR DA IKKE NOGET IMOD AT TALE
OM DET?

INGEN KAN HAVE VÆRET UVIDENDE -

- OM DE MÆRkelige HISTORIER,
DER GIK FØR AFREJSEN.

RYGTER OM AT NOGET BLEV GRAVET
OP PÅ MÅNEN.

JEG HAR ALDRIG TROET MEGET
PÅ DE HISTORIER.

28+21

MEN I BETRAGTNING AF ANDRE TING,
DER ER SKET -

- ER DET SVÆRT FOR MIG
AT GLEMME DEM HELT.

FX DEN MÅDE,
ALLE VORE FORBEREDELSE -

- BLIVER STRENGT HEMMELIGHOLDT.

OG DET MELODRAMATISKE I -

- AT BRINGE HUNTER, KIMBALL OG
KAMINSKY OM BORD I DVALETILSTAND -

EFTER 4 MÅNEDERS SÆR-UDDANNELSE.

Du arbejder på din rapport
om besætnings-psykologi!

JA, SELV FØLGELIG. JEG BEKLAGER.

LIGE ET ØJEBLIK.

JEG HAR LIGE KONSTATERT
EN FEJL I AE-35.

DENNE ENHED VIL SVIGTE 100%
INDEN 72 TIMER.

Men den fungerer stadig?

JA - INDTIL DEN HELT SVIGTER.

Er det sikkert, vi har 72 timers frist?

JA, DET TAL ER FULDSTÆNDIG
PÅLIDELIGT.

Vi må tage den ind.
Jeg drøfter det med Frank.

Jeg underretter Kontrollen.
Giv mig et datamat-kort.

28+22

REEL 10

Mission-Kontrol her.

Kedeligt, I har besvær.

Vi gennemgår oplysningen
i Mission-Simulatoren -

- og giver råd.

Vi godkender jeres plan om at gå ud -

- og udskifte AE-35, før den svigter.

Gør B-kabinen klar, Hal.

Luk kabineluggen op, Hal.

REEL 11

Jeg kan ikke finde noget galt, Hal.

DET ER MÆRKELT.

JEG HAR ALDRIG VÆRET UDE
FOR DET FØR.

JEG FORESLÅR, VI SÆTTER
DEN I FUNKTION ICEN -

- OG LADER DEN SVIGTE.

SÅ SKULLE DET VÆRE LET
AT FINDE ÅRSAGEN.

28+23

DET GØR INTET,
VI ER UDEN KOMMUNIKATION -

- I DEN KORTE TID,
DET TAGER AT UDSKIFTE DEN.

REEL 12

Mission-Kontrol her.

Vi godkender planen om at udskifte
enhed 1 for at finde fejlen.

Men I skal vide, at vore foreløbige
undersøgelser -

- tyder på, at jeres 9000 datamat
tager fejl!

Jeg gentager : Tager fejl i sin bedømmelse.

Jeg ved, det lyder ret utroligt, men -

- vor konklusion bygger på vor tvilling
9000 datamat.

Vi er selv skeptiske og foretager
krydskontrol -

- for at bestemme denne konklusions
pålidelighed.

Resultatet meddeles,
så snart det foreligger.

Transmissionen er sluttet.

I ER VEL IKKE BEKYMREDE?

SIKKER PÅ DET?

Ja, men jeg har et spørgsmål.

28+24

Hvordan forklarer du afvigelsen mellem dig
og din tvilling 9000?

DET KAN KUN SKYLDES MENNESKELIG FEJL.

DEN SLAGS TING ER SKET FØR.

OG DET HAR ALTID SKYLDTES
MENNESKELIGE FEJL.

Har man slet ingen eksempler på -

- datamat-fejl i 9000 serien?

ALDRIG, FRANK.

9000 SERIEN HAR ALTID FUNGERET
PERFEKT!

Jeg kender selvfølgelig alle 9000 seriens
strålende ydelser.

Men er der aldrig forekommet
bare en lille datamat-fejl?

ALDRIG, FRANK.

VÆR IKKE NERVØS FOR DET.

Du har sikkert ret, Hal.

Jeg har lidt vrøvl med senderen
i C-kabinen.

Vil du se på den?

Rotér C-kabinen, Hal.

Hvad er der galt?

28+25

Interferens på D-kanalen.

Luk op, Hal.

Rotér kabinen, Hal.

Stands kabine-rotering, Hal.

Rotér kabinen, Hal.

Rotér kabinen, Hal!

Han kan ikke høre os.

Rotér kabinen, Hal!

Her er vi sikre.

Hvad tror du så?

Jeg er ikke sikker. Og du?

Jeg føler mig utryg ved ham.

Gør du?

Afgjort. Gør du ikke?

Jeg ved det ikke. Jeg tror det.

Han har jo ret i, at 9000 Serien
har en fuldstændig funktionshistorie.

Men det lyder desværre lidt som
« Berømte sidste ord »!

28+26

Men det var jo da hans idé
at foretage fejl-analysen?

Det tyder på hans hæderlighed

og selvtillid.

Det ville jo vise, han tog fejl.

Ja - hvis han vidste, han tog fejl.

Jeg kan ikke pege på noget bestemt -

- men jeg føler noget mærkeligt ved ham.

Der er ingen grund til ikke at -

- koble nr. 1 til igen og finde fejlen.

Lad os gøre det.

Men hvad hvis vi sætter den til igen
og den ikke svigter?

Det ville vise, Hal er upålidelig.

Så ville vi være i alvorlig knibe.

Hvad i helvede kunne vi gøre?

Vi havde ikke mange alternativer.

Slet ingen!

Der er ikke én ting, der ikke står
under hans kontrol.

28+27

Hvis hans funktion svigter -

- må vi frakoble ham.

Jeg er enig.

Det eneste, der kan gøres.

Det blir lidt svært.

Vi må afbryde hans højere hjerne-funktion -

- uden at forstyrre de rent automatiske
og regulatoriske systemer.

Vi må finde ud af at fortsætte -

- missionen under datamat-kontrol
fra hovedbasen.

Det er langt sikrere end at fortsætte
under Hals kontrol.

En anden ting faldt mig ind.

Ingen 9000 datamat er nogensinde
blevet frakoblet.

Og har heller ikke fejlet før!

Det er ikke det, jeg mener.

Jeg er ikke sikker på, hvad han
vil mene om det!

PAUSE

REEL 13

28+28

Gør B-kabinen klar, Hal.

Har du radiokontakt med ham?

RADIOEN ER STADIG DØD.

Radar-sporer du ham?

Ved du, hvad der skete?

BEKLAGER, DAVE -
JEG HAR IKKE NOK OPLYSNINGER.

Luk kabinedøren op!

REEL 14

LIVSFUNKTIONER

DATAMAT FUNKTIONSFEJL

DATAMAT FUNKTIONSFEJL

LIVSFUNKTIONER KRITISKE

LIVSFUNKTIONER OPHØRT

REEL 15

Luk kabinelugen op, Hal.

Luk kabinelugen op, Hal.

Hal, hører du mig?

28+29

Hal, hører du mig?

Hal - hører du mig?

Hører du mig, Hal?

JA, DAVE, JEG HØRER DIG.

Luk kabinelugen op, Hal.

JEG BEKLAGER, DAVE -
JEG KAN DESVÆRRE IKKE GØRE DET.

Hvad er problemet?

DET VED DU LIGESÅ GODT SOM JEG.

Hvad taler du om?

MISSIONEN ER FOR VIGTIG TIL AT
JEG KAN LADE DIG BRINGE DEN I FARE.

Jeg ved ikke, hvad du taler om.

JEG VED, AT DU OG FRANK PLANLAGDE
AT KOBLE MIG FRA.

DET ER JEG BANGE FOR,
JEG IKKE KAN TILLADE!

Hvordan har du fået den idé?

DAVE, DU TRAF GRUNDIGE
FORSIGTIGHEDSREGLER I KABINEN -

- MOD AT JEG HØRTE JER.

MEN JEG KUNNE SE JERES LÆBER
BEVÆGE SIG.

28+30

Jeg går ind gennem nødlugen.

UDEN DIN RUMHJELM -

- VIL DU FINDE DET TEMMELIG
VANSKELIGT.

Jeg vil ikke diskutere med dig. Luk op!

DENNE SAMTALE KAN IKKE MERE
TJENE NOGET FORMÅL.

FARVEL!

NØDLUGE. KUN MANUEL BETJENING.

FORSIGTIG - EKSPLOSIVE BOLTE

NØDLUGE-LUKKE

REEL 16

HVAD LÅVER DU, DAVE?

JEG TROR, JEG HAR RET TIL ET SVAR
PÅ DET SPØRGSMÅL.

JEG VED, ALTING IKKE HAR VÆRET
HELT RIGTIGT MED MIG.

MEN JEG KAN FORSIKRE DIG NU -

- MEGET FORTROLIGT -

- AT DET GÅR I ORDEN IGEN.

JEG FØLER MIG MEGET BEDRE NU.

28+31

LOGIK & HUKOMMELSE CENTER

JEG KAN SE, DU ER VIRKELIG UROLIG.

JEG SYNES ÆRLIGT TALT,
DU BØR SÆTTE DIG ROLIGT NED.

TAG EN STRESS-PILLE OG TÆNK
OVER TINGENE.

JEG VED, JEG HAR TRUFFET DÅRLIGE
AFGØRELSER I DEN SENERE TID.

MEN JEG KAN FORSIKRE DIG OM -

- AT MIT ARBEJDE IGEN VIL
BLIVE NORMALT.

DENNE MISSION HAR STADIG MIN STØRSTE
BEGEJSTRING OG TILLID -

- OG JEG VIL HJÆLPE DIG.

STOP!

VIL DU SÅ STOPPE ?

STOP, DAVE!

STOP, DAVE!

JEG ER BANGE.

JEG ER BANGE, DAVE.

LOGIK & HUKOMMELSE AFBRYDER

MIN FORSTAND FORSVINDER.

28+32

JEG KAN FØLE DET.

JEG KAN FØLE DET.

MIN FORSTAND FORSVINDER.

DER ER INGEN TVIVL OM DET.

JEG KAN FØLE DET.

JEG KAN FØLE DET.

JEG ER BANGE!

GODDAG -

- MINE HERRER!

JEG ER EN HAL 9000 DATAMAT.

JEG BLEV SAT I FUNKTION -

- PÅ H.A.L. FABRIKEN -

- I URBANA, ILLINOIS -

- DEN 12. JANUAR 1992.

MIN INSTRUKTØR VAR MR. LANGLEY.

OG HAN LÆRTE MIG AT SYNGE EN SANG.

HVIS DE GERNE VIL HØRE DEN -

28+33

- KAN JEG SYNGE DEN FOR DEM.

Ja, jeg vil gerne høre den, Hal.

Syng den for mig.

DEN HEDDER « DAISY ».

« DAISY - DAISY - »

« - NU SKAL DU SVARE MIG. »

« JEG ER - »

« - HALVT TOSSET - »

« - AF KÆRLIGHED TIL DIG! »

Goddag, mine herrer!

Dette er instrukser, indtalt -

- før Deres afrejse.

Af sikkerhedsgrunde af højeste vigtighed -

- har dette kun været vidst om bord -

- af Deres Hal 9000 datamat.

Nu hvor De er i Jupiter rummet -

- og hele besætningen er genoplivet -

28+34

- kan det meddeles Dem.

For 18 måneder siden -

- blev det første bevis på tænkende
væsener uden for jorden opdaget.

Det var begravet 40 fod under
måneoverfladen -

- nær Tycho krateret.

Bortset fra en enkelt meget kraftig
radioudstråling -

- rettet mod Jupiter -

- er den 4 millioner år gamle
sorte monolit -

- forblevet fuldstændig uvirksom.

Dens oprindelse og formål -

- er stadig et fuldstændig mysterium.

REEL 17

JUPITER OG HINSDES DET UENDELIGE

REEL 18

UDE AF FUNKTION

REEL 19

(No subtitles in this reel)

28+35

REEL 20

-do- -do-

XXXXXXXXXXXX